

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 436/92 НА СЪВЕТА

от 10 февруари 1992 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 1956/88 относно приемането на разпоредби за прилагането на схемата за съвместно международно инспектиране, приета от Организацията за риболов в Северозападния Атлантик

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 170/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. относно създаването на система на Общността за опазване и управление на рибните ресурси¹, и по-специално член 11 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 1956/88² въвежда изпълнението на схемата за съвместно международно инспектиране, приета от Риболовната комисия на Организацията за риболов в Северозападния Атлантик (NAFO) на 10 февруари 1988 г.;

като има предвид, че на 13 септември 1991 г. Риболовната комисия на NAFO прие предложение за изменение на схемата, която оттогава се нарича „схема за съвместно международно инспектиране и наблюдение“; като има предвид, че в изпълнение на разпоредбите на член XI от Конвенцията на NAFO, при липса на възражения предложението се превръща в задължителна мярка за страните по споразумението, в сила от 6 януари 1992 г.; като има предвид, че изменената схема е приемлива за Общността;

като има предвид, че следва да се предвиди приемането на подробни правила за прилагането на изменената схема,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 1956/88 се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следния текст:

„Член 1

Схемата за съвместно международно инспектиране и наблюдение, приета от Риболовната комисия на NAFO на 13 септември 1991 г., наричана по-нататък „схемата“, се прилага за цялата Общност.

¹ ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 1.

² ОВ L 175, 6.7.1988 г., стр. 1.

Текстът на схемата е включен като приложение към настоящия регламент.”;

2. Член 2.1 се заменя със следния текст:

„ Комисията на Европейските общности назначава инспектори на Общността, които да работят по схемата. Инспекторите могат да бъдат определени от Комисията или от държава-членка. Всеки инспектор на Общността може да присъства на борда на кораби или въздушни транспортни средства на всяка държава-членка, които са ангажирани или предстои да бъдат ангажирани с инспектиране или наблюдение в регулаторната зона на NAFO.”

3. Схемата се заменя с дадената в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 февруари 1992 година.

За Съвета:

Председател

Jorge BRAGA DE MACEDO

ПРИЛОЖЕНИЕ

СХЕМА ЗА СЪВМЕСТНО МЕЖДУНАРОДНО ИНСПЕКТИРАНЕ И НАБЛЮДЕНИЕ

1. (i) Контролът и наблюдението се извършват от инспектори на службите за контрол на риболова на страните по споразумението, назначени по схемата за международно инспектиране и наблюдение, наричана по-нататък „схемата”.

(ii) До 1 ноември всяка година съответните органи на страните по споразумението съобщават на изпълнителния секретар имената на инспекторите и специалните кораби за инспектиране (в това определение се включват риболовните кораби, които превозват инспектори), както и вида и позивните на хеликоптерите или други въздушни транспортни средства, включени в схемата в съответствие с параграф 13 от нея.

Страните по споразумението уведомяват изпълнителния секретар, когато това е възможно, с предизвестие от два месеца, за направените изменения в тези съобщения.

(iii) След нотифицирането на изпълнителния секретар и по взаимно взаимно договаряне между съответните страни по споразумението, инспекторите, назначени от дадена страна по схемата, могат да бъдат взети на борда на специалните кораби или въздушни транспортни средства за инспекция на друга страна, включена в схемата.

(iv) След получаване на нотификацията за назначенията по схемата от страна на една от страните по споразумението, изпълнителният секретар издава на съответния орган, за всеки инспектор от въпросната страна, документ за самоличност съгласно описанието в приложение I. Този документ следва да бъде номериран. Всеки Този документ е номериран. Всеки инспектор го носи в себе си и да го представя в момента на качването си на борда на кораба.

(v) Специалните кораби и въздушни транспортни средства за инспекция съобщават на изпълнителния секретар, чрез радиовръзка/телекс, датата и часа, в който започват изпълнението на своите задължения в рамките на схемата. Всички превозвани инспектори се приемат за инспектори на NAFO.

(vi) В интервала от време между началото и края на изпълняваните от тях задължения по схемата инспекторите и кораби и въздушни транспортни средства за инспекция не могат да прилагат спрямо кораби и въздушни транспортни средства под юрисдикцията на други страни по споразумението законовите и подзаконовите разпоредби относно зоната на договарящата страна, която ги е назначила.

(vii) Специалните кораби и въздушни транспортни средства за инспекция съобщават на изпълнителния секретар чрез радиовръзка/телекс датата и часа на приключване на техните задължения в рамките на схемата.

(viii) Във всички случаи, часовете, посочени в точка vi) по-горе, се нанасят в бордовия дневник на кораба или въздушното транспортно средство или в друг равнозначен на него документ. Отбелязаните в него часове са часовете, приложими съгласно точка vi) по-горе. В случаите когато не е възможно или практически изпълнимо да се направят съобщенията, вписването в бордовия дневник представлява изпълнение на задълженията, посочени в точки (v) и (vii).

(ix) Изпълнителният секретар предава съдържанието на направените в рамките на схемата от всяка договаряща страна уведомления до всички членове на комисията по риболова, наричана по-нататък "комисия", в рамките на петнадесет дни след датата на тяхното получаване.

2. (i) При осъществяване на инспектирането всяка страна по споразумението следва да се стреми да осигури еднакво третиране на всички страни по споразумението, чиито кораби осъществяват дейност в рамките на регулаторната зона, като осигури равномерно разпределение на проверките.

(ii) За да гарантира обективността при изпълнението и разпределението на инспекциите между страните по споразумението, броят на извършените инспекции от корабите на дадена страна по споразумението на корабите на друга страна по споразумението, отразява доколкото е възможно съществуващото съотношение между риболовните дейности на инспектираната страна и съвкупността от риболовните дейности в регулаторната зона, измерено по-специално на базата на обема на улова и на броя на дните, прекарани в пристанището.

3. Съответните органи на страните по споразумението съобщават на изпълнителния секретар наименованията на органите, определени да приемат незабавни сигнали за явни нарушения, както и средствата, с които могат да приемат и изпращат отговори на съобщения.

Когато в определен интервал от време над 15 плавателни съда на една страна по споразумението са ангажирани с риболовни операции или с преработка или прехвърляне на риба в регулаторната зона, тази страна по споразумението изпраща в същия интервал от време инспектор или друг определен орган да присъства в регулаторната зона, или друг определен орган, който да присъства на територията на страна по споразумението, съседна на зоната, за която се прилага настоящата конвенция, с цел да приема и отговаря без закъснение на съобщения за явни нарушения.

4 (i) Всеки кораб или хеликоптер, който изпълнява задача по схемата и превозва на борда си инспектор, показва следните сигнали, за да сигнализира, че инспекторът е започнал инспекция съгласно схемата:

а) денем, при условия на нормална видимост, два инспекционни вимпела, така както са описани в приложение II, разположени по вертикала един над друг на разстояние не повече от един метър;

б) транспортното средство за акостиране показва един инспекционен вимпел, както е описано в приложение II, който може да бъде в наполовина умален размер.

(ii) Международна радио сигнализация на въздушните транспортни средства за наблюдение, които изпълняват задача по схемата, е ясно показана.

5. (i) Инспектирането и контролът по схемата се прилагат за следните кораби в рамките на регулаторната зона:

а) риболовни кораби, които извършват риболовни дейности в регулаторната зона;

б) кораби, оборудвани със съоръжения за преработка на рибата на борда, които извършват или са извършили дейности по прехвърлянето на улова в рамките на регулаторната зона; и

в) транспортни кораби, които реално осъществяват дейности по прехвърляне на улов.

ii) Капитанът на всеки кораб, за който се прилага схемата, оказва съдействие при качването на борда след подаване от кораба или хеликоптера, който превозва инспектора, на съответния сигнал по възприетия международен код за сигнализация. От кораба, на който се извършва проверката не се изисква да спира или да извършва маневра по време на риболов, стрелба или изтегляне на улов. Независимо от всичко, капитанът на кораба представя:

а) за корабите с габаритна дължина над 30 м, подвижна въжена стълба, проектирана и използвана както е описано в Приложение III;

б) необходимото съдействие за слизване на борда от хеликоптери, предвидена при посочените в приложение IV условия.

Във всеки случай капитанът се съобразява с обичайната маневрена практика, за да позволи на инспекционния екип да се качи на борда при първа възможност.

iii) Процедурите, предвидени за директното прехвърляне на лица, които се намират на борда на хеликоптер, не задължават капитана на риболовен кораб да предприема по-сериозни предпазни мерки от предвидените в международното право.

iv) Инспекционният екип се състои от не повече от двама назначени по схемата инспектори. По време на инспекциите се забранява използването на оръжие; по-специално, инспекторите не могат да носят оръжие. Без да се нарушават разпоредбите на настоящия раздел, липсата или неизползването на оръжия не се счита за ограничаване на дейността на инспекторите от страната по споразумението, чиито кораби плават под собствения ѝ флаг.

v) Корабът, който изпълнява две траулерни дейности, е длъжен да се идентифицира като издигне триъгълен флаг или знаме при приближаване на инспектора.

6 (i) Инспекциите се провеждат по начин, който до минимум затормозява или притеснява кораба, дейностите му и улова. Освен в случай на явно нарушение, инспекцията трае не повече от три часа или до вдигане и преглед на мрежата и улова, в зависимост от това, коя от тези дейности продължава по-дълго време.

Когато инспекторът установи различие в регистрирания улов и неговите изчисления за улова на борда на кораба, той може да преразгледа изчисленията, процедурите, необходимите документи, използвани за отчитане на улова в регулаторната зона и да определи улова на борда на кораба; след това той трябва да напусне борда на кораба в часа след приключване на основната инспекция.

Инспекторът ограничава проучванията си до установяването на факти във връзка със съблюдаването на мерките на Комисията, за които страната по договора не е имала възражения, по отношение на инспектирания кораб, в съответствие с член XII от Конвенцията. Инспекцията се провежда с помощта на инспекционен доклад, чийто образец е даден в приложение V.

По отношение на раздел 15 от Приложение V, независимо от забележките за квотите съгласно член XII от Конвенцията, инспекторите, като се основават на бордовия дневник, обобщават, по вид и участък, улова, направен от риболовния кораб в регулаторната зона през време на текущия курс и записват това обобщение във формуляра за инспекция. За тази цел текущият курс се счита, че започва, когато корабът навлиза в регулаторната зона и че завършва, когато той напуска зоната на Конвенцията (включително пограничните пристанища от споменатата зона) за повече от двадесет последователни дни. Текущият курс не трябва да се счита за приключил, докато корабът превозва на борда си уловена в регулаторната зона риба.

В случай на езикови затруднения инспекторът или капитанът използват на подходящия език съответната част от въпросника, даден в приложение VI.

Страните по споразумението могат да се ползват от възможността, чрез писмо до изпълнителния секретар инспекторите, да обобщават данните за улова на техния кораб в регулаторната зона по видове и по деления от вписаните данни в корабните дневници за квотния период вместо за текущия курс, както и да вписват тези обобщени данни в точка 15 на формуляра за проверката.

В хода на извършване на проверката инспекторът може да поиска съдействието на капитана. Капитанът улеснява работата на инспектора. Докладът за проверката може да бъде придружен от коментари и се подписва от всички лица, както това се изисква по формуляра. Копие на доклада се предоставя на капитана на кораба.

Страната по споразумението, която извършва проверката на даден кораб, съобщава в писмен вид на определените органи на страната по споразумението за инспектирания кораб подробностите около допуснатите явни нарушения, по възможност в рамките на работния ден следващ деня на проверката.

Страните по споразумението, които извършват инспектиране на кораби, уведомяват ежесечно определените органи на страните по споразумението на инспектираните кораби чрез канцеларията на изпълнителния секретар, за броя на инспектираните кораби през календарния месец. В случай на явни нарушения или различия между регистрирания улов и преценката на инспектора за наличното на брода количество улов, възможно най-скоро след завръщането на инспектирания кораб в пристанището, на отговорните органи на страната по споразумението за инспектирания кораб се изпраща копие на доклада от проверката заедно с необходимата съпътстваща документация, включително и направените втори път снимки. Когато има и други

доклади по проверката, при възможност оригиналът следва да се предава на определения орган на страната по споразумението за инспектирания кораб в срок до 30 дни. Копие от всеки доклад за проверка се изпраща също и на изпълнителния секретар.

ii) Независимо от възраженията, формулирани по квотите в съответствие с член XII от Конвенцията:

а) инспекторите са упълномощени да инспектират и да измерват всички риболовни съоръжения, които са в готовност за употреба на или в близост до работната палуба, както и за инспектиране и за изчисления на улова, който се намира на или под палубите, доколкото тази инспекция и тези измервания са необходими, за да се установи дали са спазени мерките на Комисията;

б) риболовните съоръжения се проверяват съобразно мерките на Комисията;

в) съответствието между данните от бордовия дневник по отношение на регулаторната зона и изчисленията на улова на борда във връзка с тези вписвания може да се провери, а разликите между регистрирания улов и направеното от инспектора изчисление на улова на борда се записват, в проценти, в точка 18 от доклада за инспекция (точка “коментари”); и

г) инспекторите могат да проверяват и съставените по време на квотния период доклади, до датата на инспекция, които се намират на борда на кораба в съответствие с част I, буква В, точка 2, буква б), (iii) на мерките за прилагане и за опазване на NAFO.

(iii) Всеки инспектор е упълномощен да извършва проверки на улова, мрежите и други риболовни приспособления и принадлежности, както и на всеки съответен документ, сметнат за необходим, за да проверят спазването на мерките на Комисията.

Когато бъде установено явно нарушение на тези мерки:

- инспекторът отбелязва явното нарушение в доклада, подписва се под текста и изисква от капитана да се подпише,
- инспекторът вписва съответна забележка в риболовния корабен дневник или друг подобен документ и се подписва под нея, като отбелязва датата, мястото и вида на установеното явно нарушение. Допуска се инспекторът да направи копие на съответния текст, вписан в подобен документ и изисква от капитана да удостовери писмено върху всяка страница на копието, че е вярно с оригиналния текст,
- инспекторът има неограничени пълномощия да документира явното нарушение със снимки на риболовните съоръжения или улова, като в този случай се прави втора снимка, която се предава на капитана на кораба и се прилага към доклада, който се изпраща на съответния орган на страната по споразумението за инспектирания кораб.

(iv) Когато инспекторът установи явно нарушение на мерките, които забраняват:

а) риболова в затворени зони или със съоръжения, които са забранени за употреба в конкретната зона;

б) улов на запаси или видове след датата ,на която страната по споразумението за инспектирания кораб е уведомила изпълнителния секретар, че корабите на тази страна преустановяват целенасочен улов на тези запаси или видове;

и

в) риболов по квота „други” без предварително уведомяване на изпълнителния секретар или след повече от седем работни дни, след като страната по споразумението за инспектирания кораб е била уведомена от изпълнителния секретар, че риболовът по квота „други” за съответните запаси или видове се преустановява,

инспекторът незабавно прави опит да се свърже с инспектор от страната по споразумението за инспектирания кораб, за който има информация, че се намира в близост до кораба, или с органа, определен по параграф 3, с цел да улесни действията, които страната по споразумението следва да предприеме във връзка с явното нарушение. Капитанът на инспектирания кораб предоставя на негово разположение оборудването и радиотелеграфиста на своя кораб за изпращане или получаване на съобщенията, необходими за тази цел.

По искане на инспектора капитанът прекъсва всякаква риболовна дейност, която инспекторът може да счита за противоречаща на мерките, посочени в букви а) до в) по-горе. През това време инспекторът приключва инспекцията и ако не е в състояние да се свърже в разумен срок с инспектор или с орган, назначен от страната по споразумението, която е собственик на кораба, той напуска инспектирания кораб и възможно най-бързо влиза във връзка с един от двамата. Въпреки това, ако успее да установи връзка по време на присъствието си на борда на инспектирания кораб, при условие, че инспекторът или назначеният орган и при условие, че инспекторът или органът, назначен от страната по споразумението, която е собственик на кораба, даде своето съгласие, инспекторът може да остане на борда. Докато инспекторът е на борда, капитанът не може да възобнови своята риболовна дейност, докато инспекторът не е достатъчно убеден, вследствие на предприетото от капитана на кораба действие или на свързването с инспектор или с орган, назначен от страната по споразумението, която е собственик на кораба, че предполагаемото нарушение няма да се повтори.

(v) Отговорният инспектор може да поиска капитанът да оттегли всяка част от риболовните съоръжения, която счита в разрез с мерките на Комисията. Отличителен знак се закрепя здраво върху всяка част на риболовното съоръжение, която инспекторът би могъл да счита, че е използвана неправомерно, и инспектора нанася тези данни в своя доклад. Знакът остава върху съоръжението, докато то бъде прегледано от инспектор или от органа, назначен от страната по споразумението, която е собственик на кораба, които ще вземат решение за съдбата на въпросното съоръжение.

(vi) Инспекторът може да направи снимка на риболовното съоръжение по такъв начин, че отличителният знак и размерите на съответното съоръжение да бъдат видими, а заснетите предмети следва да бъдат изброени в доклада. На капитана на кораба се дава втора снимка.

7. Компетентният орган на страната по споразумението, която е била уведомена за явно нарушение, извършено от кораб на тази страна, предприемат незабавни действия за, да

получат и разгледат необходимия доказателствен материал за явното нарушение, да направят необходимото проучване за издаване на предписание във връзка с явното нарушение, а когато това е възможно – техен представител да се качи на борда на кораба. Компетентният орган на страната по споразумението, от която е съответният кораб, оказват пълно съдействие на компетентния орган на страната по споразумението, която е определила съответния инспектор, с цел да се гарантира доказателственият материал за извършеното явно нарушение да бъде изготвен и съхранен във форма, която да улеснява правните действия.

Компетентният орган на страна по споразумението, който е бил уведомен за наличие на различия между регистрираните данни за улова и преценката на инспектора, осигурява по възможност качването на негов представител на борда на съответния кораб и във всеки случай да оказва съдействие на инспекторите на NAFO, с цел да се гарантира доказателственият материал за извършеното явно нарушение да бъде изготвен и съхранен във форма, която да улеснява правните действия, както и да направи необходимите допълнителни проучвания, които да му позволи да предприеме подходящи последващи действия.

8. Инспектор, който е установил, че даден кораб, след като е получил съответния сигнал, не е съдействал за качването на борда му на инспектирация екип:

(i) докладва възможно най-скоро за извършено явно нарушение пред който и да е инспектор на договарящата се страна по споразумението на съответния кораб, който се окаже в близост до него, или на определения орган на тази страна по споразумението;

и

(ii) подготвя и изпраща на изпълнителния секретар доклад с колкото е възможно по-изчерпателна информация, включително за вида на сигнала, разстоянието, от което е бил подаден, видимостта в този момент, състоянието на морето, вятъра и евентуални условия на заледяване.

9. За целите на настоящата схема „наблюдението” се базира на евентуални наблюдения над обекти извършени от инспектора от инспектирация кораб или въздухоплавателно средство, на които е възложено да извършват дейности по схемата.

- (i) Когато в резултат от наблюдението даден инспектор извършва наблюдения над кораб на страната по споразумението и когато тези наблюдения не съответстват на най-актуалната информация, предоставена на инспектора, както това е предвидено в раздел В.2 на част III от мерките за съхранение и привеждане в действие, инспекторът попълва част I на формуляра за доклада от проверката, представен в приложение VII и прави снимки на кораба в подкрепа на своите наблюдения. Направените снимки следва едновременно да показват запис на мястото, датата и времето, така както това се отчита от инструментите на наблюдателния екип.
- (ii) Не по-малко от 72 часа след записа на наблюденията в част II на доклада за наблюденията и на база получените от страната по споразумението на съответния кораб уведомления по системата за сигнализация, инспекторът попълва част II на доклада за проведените наблюдения.

- (iii) Оригиналът на всеки доклад за извършени наблюдения, попълнен съобразно изискванията на точка 9, (i) и (ii), се изпраща заедно с евентуално направените снимки възможно най-бързо до страната по споразумението на съответния кораб или на определения орган на тази страна по споразумението. Копие от всеки доклад за извършени наблюдения се изпраща също и на изпълнителния секретар.
- (iv) След като е получил доклад за извършени наблюдения върху негов кораб, съответният орган на страна по споразумението предприема незабавни действия за да получи и разгледа доклада и по възможност да осигури качването на негов представител на борда на съответния кораб, както и да направи необходимите допълнителни проучвания, които да му позволят да предприеме подходящи последващи действия.

10. Оказването на съпротива или неспазването на указанията на инспектор се третира от държавата, под чийто флаг плава съответният кораб, по същия начин, както когато инспекторът е от същата държава.

11. Инспекторите изпълняват задълженията си съобразно правилата, установени в схемата, но остават под оперативния контрол на органите на техните страни по споразумението и отговарят за действията си пред тях.

12. Съответните органи на всяка страна по споразумението разглеждат и предприемат необходимите действия по докладите на инспекторите от други страни по споразумението в рамките на схемата, на същата основа, на която процедурат с докладите на своите инспектори. Разпоредбите, предвидени по настоящия параграф, не задължават съответните органи на страната по споразумението да приема докладите от чуждите инспектори за материали с по-висока доказателствена стойност от стойността, която те биха имали в страните на самите инспектори. Съответните органи на страните по споразумението работят съвместно за улесняване на правните или други процедури, които възникват по даден доклад, представен от инспектора по схемата.

13. До 1 ноември всяка година съответните органи на всяка страна по споразумението информират изпълнителния секретар за предвижданите планове за участие на нейни инспектори, кораби, хеликоптери и други въздухоплавателни средства в схемата за следващата календарна година, а изпълнителният секретар може да дава предложения на съответните органи на страната по споразумението, свързани с координирането на нейните операции в тази област, включително за броя на инспекторите, броя на кораби, хеликоптери и други въздушни транспортни средства, които превозват инспектори.

14. До 1 март всяка година съответните органи на всяка страна по споразумението докладват на изпълнителния секретар следната информация за предходната календарна година:

- (i) броя на проверките, извършени от нея по схемата, като поотделно се посочва броят на проверките на кораби на всяка отделна страна по споразумението, а в случаите на разкрити явни нарушения – датата и мястото на проверката на цитирания кораб, както и характерът на извършеното явно нарушение;
- (ii) предписанията, свързани с явни нарушения, за които те са били уведомени от дадена страна по споразумението. Явните нарушения се включват в годишния списък, докато приключат мерките, взети срещу тях съобразно законите на

- страната, под чийто флаг плават съответните кораби, като в този списък конкретно се описват и наложените в тази връзка санкции;
- (iii) считаните от тях за съществени разлики между регистрираните данни за улова в корабните дневници на корабите на тяхната страна по споразумението и преценката на инспекторите за размера на улова на борда на съответния кораб. Така определените за съществени случаи се вписват в годишния списък, докато NAFO получи информация за взетите ответни мерки, включително за евентуално наложените в тази връзка санкции съгласно правото на страната, под чийто флаг плава съответният кораб. Тези санкции се описват конкретно.
 - (iv) броя на летателните часове, през които е осъществявана патрулна функция на NAFO, броя на наблюдаваните обекти и броя на съставените доклади за наблюденията, като тези доклади за наблюденията посочват датата, времето и мястото на наблюдавания обект;
 - (v) предписанията, свързани с докладите за наблюденията, за които дадена страна по споразумението е била уведомена. Докладите за наблюденията се включват в годишния списък до приключване на последващите мерки, предприети от съответните органи. В случаите, когато последващите мерки водят до налагане на санкции, те се описват конкретно.

15. (i) В случаи на несъгласие относно тълкуването или прилагането на схемата, засегнатите страни по споразумението провеждат консултации, за да се опитат да изгледят разногласията си.

(ii) Когато след провеждането на тези консултации разногласията останат неразрешени, по искане на дадена страна по споразумението изпълнителният секретар отнася спора до специално заседание на Постоянния комитет по международен контрол (Стактик).

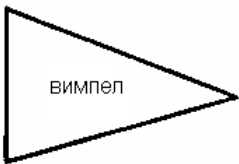
Стактик съставя доклад по спора и го предоставя на Риболовната комисия в срок до два месеца след провеждане на заседанието.

(iii) В срок от два месеца след получаване на доклада на Стактик всяка страна по споразумението има право да поиска свикването на специално заседание на Риболовната комисия за разглеждане на доклада и предприемане на необходимите мерки.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

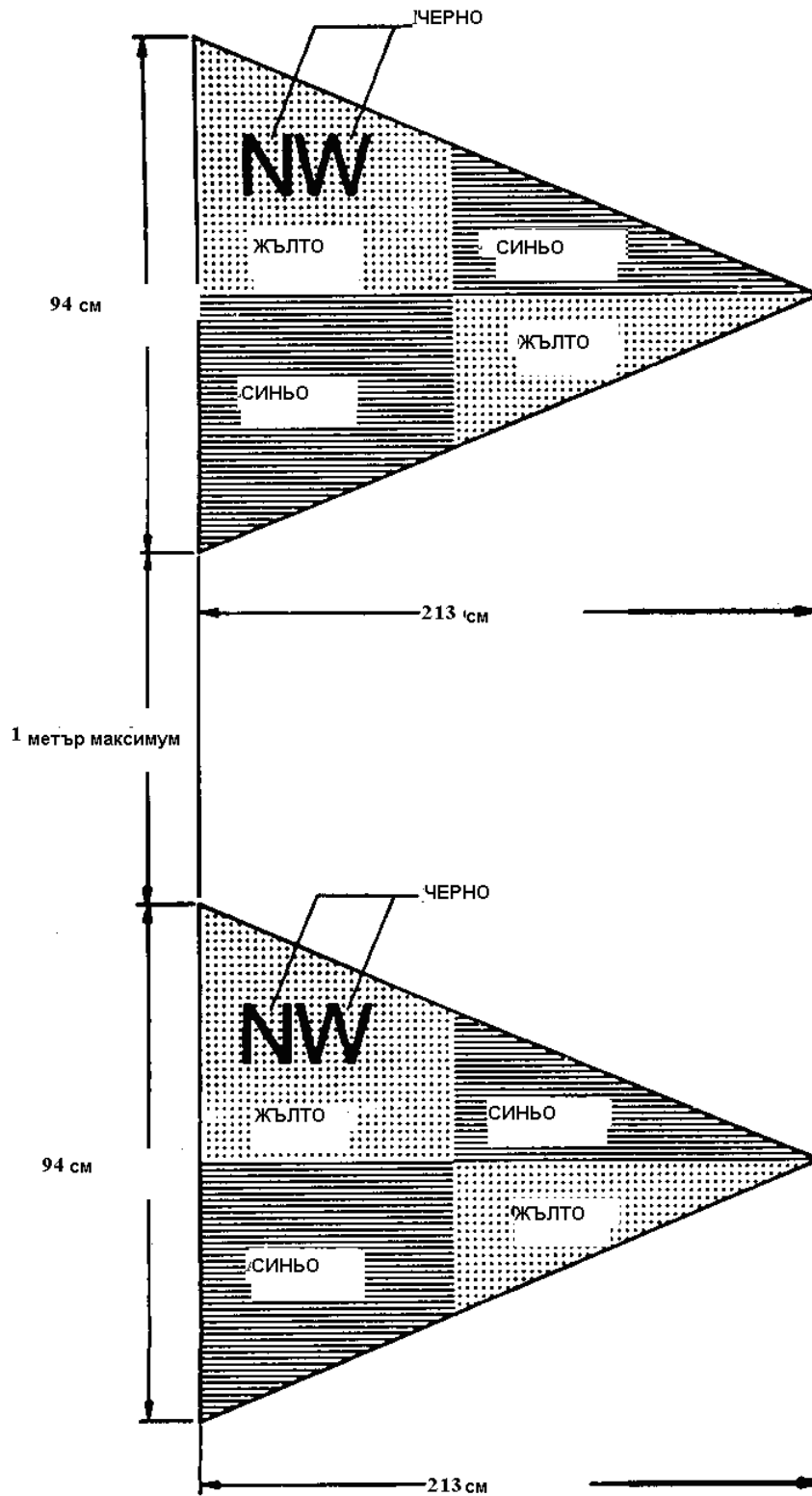
ДОКУМЕНТ ЗА ЛЕГИТИМАЦИЯ НА ИНСПЕКТОРИ

(минимални размери 8.5 см x 5.5 см)

 Вимпел	РИБОЛОВНА КОМИСИЯ НА СЕВЕРОЗАПАДНАТА АТЛАНТИЧЕСКА РИБОЛОВНА ОРГАНИЗАЦИЯ
 Снимка	Приносителят на този документ (ИМЕ С ГЛАВНИ БУКВИ)
е инспектор определен да отговаря за условията на Схемата за съвместно международно инспектиране на Риболовната комисия на Северноатлантическата риболовна организация и е упълномощен да извършва действия съобразно договореностите одобрени от комисията.	
издадено на	
подпис (изпълнителен секретар)	
СТРАНА ПО СПОРАЗУМЕНИЕТО (С ГЛАВНИ БУКВИ)	
подпис на приносителя	[СРОК НА НА ПЪЛНОМОЩИЯТА :]
No.	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИНСПЕКЦИОНЕН ВИМПЕЛ



ПРИЛОЖЕНИЕ III

КОНСТРУКЦИЯ И УПОТРЕБА НА СЪТЪЛБИ ЗА КАЧВАНЕ НА БОРДА

1. Сътълбите за качване на борда служат, за да позволяват на инспекторите безопасно да се качват и слизат от борда на корабите, когато са в морето. Сътълбите за качване на борда следва да се поддържат чисти и в добро състояние.
2. Сътълбата се закрепва здраво на място, където не може да бъде обливана или затрупвана с отпадни материали от кораба, като всяко нейно стъпало е здраво закрепено към страничните стени на кораба и е отдалечена доколкото това е практически възможно от сводовете, които може да има корпуса на кораба, така че да осигурява на инспектора безопасен и удобен достъп до кораба.
3. Стъпалата на сътълбата за качване на борда отговарят на следните условия:
 - а) изработени са от твърд дървен материал или друг материал със съответните характеристики, направени са от цяло парче дърво без чепове, чиято повърхност е ефикасно обработена срещу подхлъзване; четирите най-долни стъпала може да бъдат изработени от каучук с достатъчна здравина и твърдост или от друг подходящ за целта материал със същите характеристики;
 - б) имат дължина не повече от 480 mm, ширина не повече от 115 mm и дълбочина не повече от 25mm, като в тези размери не се включва евентуално приспособление срещу подхлъзване; и
 - в) разположени са еднакво на разстояние не по-малко от 380mm едно от друго, раздалечени на не повече от 380 mm и са захванати по начин, който да гарантира оставането им в хоризонтално положение.
4. Сътълбите за качване на борда не могат да имат повече от две резервни стъпала, които да са захванати на мястото им по различен начин от използвания за оригиналната конструкция на сътълбата, а когато са налице захванати по този начин стъпала, те се подменят със стабилно захванати такива по метода, използван за оригиналната конструкция на сътълбата, при първа възможност.
5. Страничните въжета на сътълбата представляват две непокрити въжета от манила или материал равностойни характеристики, като външният им диаметър от всяка страна не е по-малък от 60 mm; всяко въже е с ненарушена цялост и без снаждания от най-горното стъпало надолу; две въжета за изтегляне, подходящо закрепени за кораба, с обиколка най-малко от 65 милиметра, както и спасително въже, са в постоянна готовност за употреба при нужда.
6. За предпазване на сътълбата за качване на борда от усукване през подходящо разстояние се поставят изработени от твърдо дърво или друг материал със същите характеристики обковни летви, които да са от цяло парче дърво и с дължина не по-малко от 1,80 метра. Най-долната летва е на петото стъпало на сътълбата отдолу нагоре, а разстоянието между две съседни летви не е по-голямо от девет стъпала.
7. Предвиждат се начини за осигуряване на безопасен и удобен достъп и изход от върха на пилотната сътълба или всяка друга командна сътълба или от което и да било съоръжение. Когато това преминаване става с влизане в лонжерона или във флашборда, се предвиждат подходящи парапети. Когато преминаването става посредством сътълба на флашборд, последната е закрепена по надлежен начин по

лонжерона на последната или за платформата и се монтират две подпорни греди на палубата в мястото на влизане и мястото на излизане от борда, на разстояние от най-малко 0,70 метра и най-много 0,80 метра. Всяка подпорна греда на палубата е здраво закрепена за корпуса на кораба, в неговата основа или близо до нея, както и в по-висока точка; тя е с диаметър не по-малък от 40 милиметра и удължава с не по-малко от 1,20 метра флашборда.

8. През нощта е осигурено осветление по такъв начин, че монтираната подвижна въжана стълба и мястото, от където инспекторът се качва на борда на кораба да са подходящо осветени. Шамандура със система за внезапно запалване се намира на разположение и в готовност за употреба при нужда. На разположение се държи също така буксир, готов за употреба при нужда.
9. Предвиждат се начини, за да се позволи използването на подвижната въжана стълба от двете страни на кораба.
10. Поставянето на стълбата, както и качването на и свалянето от борда на инспектора, се наблюдават от отговорен служител на кораба.
11. При някои кораби, чиито конструктивни особености, като например наличието на триещи ленти, не позволяват да бъде изпълнена някоя от горните разпоредби, е необходимо да се вземат специални мерки съгласувани с Комисията, за да се осигури лицата да могат безопасно да се качват на борда и слизат от корабите.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРОЦЕДУРА ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ С ХЕЛИКОПТЕР

1. Капитанът на хеликоптера носи отговорност и осигурява безопасността на лицата, които се прехвърля между кораба и хеликоптера през цялото време, докато тези лица са свързани с хеликоптера с помощта на въжето на скрипеца и повдигателния механизъм.
2. Капитанът на кораба подпомага действията на хеликоптера като следва описаните по-долу процедури:
 - (i) опитва да се свърже с него по радиопредавателя на общоприет език
 - (ii) променя курса и скоростта на кораба, когато това е необходимо и може да бъде направено;
 - (iii) поддържа стабилен курс и скорост на кораба през цялото времетраене на операцията по прехвърлянето, освен когато съществува риск за безопасността на кораба;
 - (iv) осигурява визуална сигнализация за относителния вятър, като използва за тази цел вимпел или друго подходящо средство;
 - (v) освобождава зоната, в която ще бъде извършено прехвърлянето, от всички предмети, които биха могли да бъдат отнесени от силната въздушна струя;
 - (vi) не използва радиопредавателни средства с постоянна антена (високочестотни) в непосредствена близост до зоната, в която се извършва прехвърлянето по време на извършването му. Когато е необходимо да бъде осъществена такава радиовръзка, хеликоптерът бива уведомен за това, за да може да забави извършването на прехвърлянето; когато най-напред бъде спуснато направляващо въже, членовете на екипажа на кораба остават на разположение, за да насочват ръчно това въже и да съдействат за извършване на прехвърлянето на инспектиращия екип. Членовете на екипажа не хващат други въжета и метални въжета преди тези въжета и метални въжета да бъдат спуснати на кораба от инспектиращия екип;
 - (vii) предприема необходимите мерки, за да гарантира, доколкото това е практически изпълнимо, нито едно от въжетата или принадлежностите, спуснати от хеликоптера, да не се закачи или да не се заплете за корабните надстройки.
3. Хеликоптерът, на който е монтиран сигнален вимпел за инспектираща операция, съобщава на кораба намерението да бъде извършено прехвърляне на борда му по следния начин:
 - (i) чрез радиовръзка на 2 182 KHz, високочестотен VHF-FM канал 16, или на друга съгласувана честота;
 - (ii) чрез визуална или звукова сигнализация с подходящ сигнал от Международния код за сигнализация, както е показано в параграф 7;
 - (iii) като кръжи във въздуха над или в близост до мястото, където възнамерява да се извърши качването на борда на кораба, съобразно

възприетата ръчна сигнализация по Международния код за сигнализация, както това е посочено в параграф 4.

4. (i) *Сигнал*: Насочващо движение с ръката или дланта на ръката

<i>Използван от:</i>	<i>Значение:</i>
хеликоптер	Искам да извърша прехвърляне или качване на борда на посоченото място

(ii) *Сигнал*: Вертикално движение с ръката или с флагче, или указване “вдигнати палец”

<i>Използван от:</i>	<i>Положение:</i>	<i>Значение:</i>
Единия и другия	Преди прехвърлянето	Готов за извършване на прехвърлянето;
кораба	Преди прехвърлянето	Искам да направя прехвърляне на това място;
хеликоптера	След хвърляне на направляващото въже	Хванете свободния край на направляващото въже;
хеликоптера	След хващането на свободния край на направляващото въже	Теглете внимателно направляващото въже;
Двете страни	Във всеки момент	Положителен отговор;

(iii) *Сигнал*: хоризонтално движение на ръката или на знаме, или указване “палци надолу”

<i>Използван от:</i>	<i>Положение:</i>	<i>Значение:</i>
кораба	Преди прехвърляне	Прехвърлянето не се препоръчва от това положение, препоръчвам промяна на положението (като се посочва с ръка желаната позиция);
двете страни	Преди хвърляне на направляващото въже	Не съм се задържал, за да направя прехвърлянето;
кораба	По време на прехвърлянето	Искам да прекратите операцията по прехвърлянето;
хеликоптера	След спускане на направляващото въже	Намалете опъна на направляващото въже;

хеликоптера	След намаляване на опъна на направляващото въже	Освободете направляващото въже
-------------	---	--------------------------------

двете страни	Във всеки момент	Всеки отрицателен отговор
--------------	------------------	---------------------------

5. Визуалната сигнализация на символа YU, подадена от хеликоптера или предадено на риболовния кораб радио съобщение "YANKEE UNIFORM" означава, че за осъществяването на свръзка във връзка с проверката следва да се използват сигналите, посочени в параграф 7.
6. Пример за условия при които НЕ трябва да се прави опит за прехвърляне на персонал със скрипец на хеликоптер са следните ситуации:

- (i) според становището на капитана на хеликоптера или капитана на кораба, свободното пространство за прехвърляне е недостатъчно или съществуват твърде много препятствия;
- (ii) налице е значително движение на кораба, която по мнението на капитана на хеликоптера или капитана на кораба създава потенциален риск;
- (iii) хеликоптерът не може да се позиционира със приемлива относителна въздушна струя; и
- (iv) налице са други рискове за безопасността на хеликоптера или кораба или на персонала, който се прехвърля на борда.

<i>Сигнал</i>	<i>Обозначение IMO:</i>	<i>Забележки</i>
IMO: SQ 3	Спри или застани на дрейф за качване на борда	Сигнализацията с инспекционния вимпел показва, че хеликоптерът превозва упълномощен инспекционен екип
MG	Следва да поддържате курса...	Правилен курс
IK-RQ	Моля движете се с ... възела	
AZ	Не мога да кацна, но мога да прехвърля екипа	Указване на намерение за започване на прехвърляне на лица (използван заедно със сигнала BB)
BB1-RQ	Позволете кацане на палубата: готови ли сте да ме приемете на предната палуба?	Използван заедно със сигнала AZ за указване, че хеликоптерът няма да извърши кацане, но ще започне операция по прехвърляне от хеликоптера в указаната част на кораба
BB2-RQ	Позволете кацане на палубата: готови ли сте да ме поемете в средата на кораба?	
BB3-RQ	Позволете кацане на палубата: готови ли сте да ме поемете при кърмата?	

K	Искам да вляза във връзка с вас посредством (извадки от таблица 1 на <i>IMO</i>) 6.....флагчета на международния код 8.....радиопредаване на честота 2182 kHz 9.....радиопредаване VHF по канал 16	
YX	Искам да направя радиовръзка при посочената честота	
C	ДА (положителен)	
N	НЕ (отрицателен)	№ vember Oscar по телеграфен сигнал или на живо
YU	Ще вляза във връзка с вашата станция чрез международния сигнален код	
RT	В момента (или в указаното време) в момента към вас се отправя хеликоптер	

ПРИЛОЖЕНИЕ V

РИБОЛОВНА КОМИСИЯ НА ОРГАНИЗАЦИЯТА ПО РИБОЛОВ В СЕВЕРОЗАПАДНИЯ АТЛАНТИК

ДОКЛАД ЗА ИНСПЕКЦИЯ

(Инспектор: Моля, попълнете с ПЕЧАТНИ ГЛАВНИ БУКВИ)

1. Формулярите за доклада за инспекцията следва се събират в кочан, като всяка страница е в три екземпляра – един оригинал и две индикирани копия (за предпочитане е те да бъдат цветни, като едното от тях е жълто, а другото зелено).
2. Кочаните с отделните страници следва да бъдат перфорирани в горния и долния край на всяка страница за улеснение при откъсването им.
3. Точки 1 - 8 и точка 18 от доклада следва да бъдат подчертани с червено мастило.
4. За предпочитане е кочаните да съдържат 20 пълни комплекта формуляри за доклада, всеки по три страници.
5. Размерът на всяка страница след откъсването ѝ от кочана следва да бъде с дължина 355.5 mm (14”) и ширина 216 mm (8 ½”).

Забележка към капитана на риболовния кораб:

При качването си на кораба инспекторът на NAFO представя своя документ за самоличност издаден от NAFO. След това той/тя има право да инспектира и измерва всички риболовни съоръжения върху или в близост до работната палуба, които са подготвени за непосредствена употреба, както и улова върху и/или под палубите и свързаните с това документи. Тази проверка се извършва, за да се установи доколко вашата дейност е съобразена с мерките на NAFO, срещу които вашата страна по споразумението не е възразила, и въпреки подадените евентуални възражения, да направи проверка на регистрираните за регулаторната зона данни във вашия корабен дневник за размера на улова в наличие на борда на кораба. Инспекторът няма да изисква от вас да изтеглите мрежите си; въпреки това той/тя могат да останат на борда на кораба, докато мрежите бъдат изтеглени.

УПЪЛНОМОЩЕН(И) ИНСПЕКТОР(И)

1. Име(-на)
Страна по споразумението
2. Наименования и идентификационни знаци и/или номер на кораба превозващ инспекторите

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОВЕРЯВАНИЯ КОРАБ

3. Страна по споразумението и пристанище на регистрация
4. Наименование и регистрационен номер на кораба

5. Име на капитана на кораба
6. Име и адрес на собственика
7. Местоположение така, както е определено от капитана на инспектиращия кораб в часа UTC:

Географска ширина Географска дължина

а) Прибори, използвани за определяне на местоположението

8. Местоположение така, както е определено от капитана на риболовния кораб в часа UTC:

Географска ширина Географска дължина

а) Прибори използвани за определяне на местоположението

ДАТА И ВРЕМЕ НА ЗАПОЧВАНЕ И ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ПРОВЕРКАТА

9. Дата Време на качване на борда часа UTC
Време на напускане часа UTC

ИНСПЕКТИРАНИ СЪОРЪЖЕНИЯ ВЪРХУ ИЛИ В БЛИЗОСТ ДО РАБОТНАТА ПАЛУБА

10.

	1-ва мрежа	2-ра мрежа	3-та мрежа
Вид на мрежата (трална мрежа, гребна мрежа и др)			
Материал (по възможност наименование на химическата категория)			
Единично или двойно усукана			
Нето тегло (измерено в мокро състояние) – върху или в близост до тралната рампа)			
Вид на инспектираните мрежови принадлежности			
Забележки			

РАЗМЕРИ НА МРЕЖИТЕ – В МИЛИМЕТРИ

11. Конусовидна мрежа (включително удължението, ако има такава) – Пробите се вземат от 20 мрежи

	Ширина (размер на мрежата)																Средна ширина	Нормативн о определен размер
1-ва мрежа																		
2-ра мрежа																		
3-та мрежа																		

Предпазно платнище – проба от мрежи

[illegible]

Останалата част от мрежата – проби от 20 мрежи

[illegible]

12. Запазени ли са на борда на кораба регистрираните данни за улова през периода на действие на квотата?

ДА/НЕ

РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКАТА НА НАЛИЧНИЯ УЛОВ НА БОРДА

13. Резултат от проверката на улова, извършена при последното изтегляне на мрежите (когато е уместно)

Общо тона	Всички видове уловена риба	Процентно съотношение на всеки вид	Процент на изхвърлената обратно в морето риба
	Общ улов		

14. Резултат от проверката на улова на борда на кораба

Вид на рибата изписан с 3-буквен код	Преценка на инспектора (тона)

Коментар на инспектора за начина на изчисляване на преценката за наличните количества:

.....

.....

.....

15. Обобщение на улова от корабните дневници за текущия курс¹/ квотния период²

Дата на навлизане в регулаторната зона	Участък	Вид на рибата изписан с 3-буквен код	Улов (метрични тона)	Начин на обработка	Количества риба върната обратно в морето

Забележка към капитана на риболовния кораб:

На този етап проверката приключва, освен ако не са открити явни нарушения. Ако не са открити явни нарушения, се преминава към точка 20. Когато е открито някакво явно нарушение, инспекторът го вписва в следващата точка и се подписва. Вие също трябва да удостоверите със своя подпис, че сте уведомен за извършеното нарушение. Вашият подпис не означава, че приемате, че сте извършеното явно нарушение.

16.

Описание на вида на явното нарушение:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Подпис на инспектора:

Подпис на капитана:

¹ Текущият курс се дефинира като курсът, който започва, когато корабът навлезе в регулаторната зона и свършва, когато корабът напусне зоната на действие на Конвенцията (която включва пристанищата, които са на границата на зоната на действие на Конвенцията) за период от повече от 20 дни. Текущият курс не се счита за приключил, когато на борда на кораба има улов, осъществен в рамките на регулаторната зона.

² Когато се прилага съобразно шестата подточка на точка 6(i) на схемата

Когато бъде открито явно нарушение инспекторът може да:

1. Провери и направи снимки на съоръженията на риболовния кораб, улова, корабните дневници и други документи в тази връзка;
2. Изиска да преустановите риболовната си дейност, когато явното нарушение се състои в:

а) извършване на риболовна дейност в затворена зона или с уреди, които са забранени за употреба в конкретната зона;

б) улов на запаси и видове след датата, на която страната по споразумението на инспектирания кораб е уведомила изпълнителния секретар, че нейните кораби преустановяват целенасочен улов на тези запаси или видове риба; и

в) осъществяване на улов в рамките на определената квота в категория „Други” без предварително уведомяване на изпълнителния секретар или когато са изминали повече от седем работни дни, след като страната по споразумението на инспектирания кораб е била уведомена от изпълнителния секретар, че се преустановява риболовната дейност на запаси и видове в рамките на определената квота в категория „Други”.

Преди да поиска от вас да преустановите риболова, инспекторът трябва незабавно да се опита да се свърже с инспектор на вашата страна по споразумението, който се намира в близост до вас, или с определения орган на вашата страна по споразумението. За тази цел вие трябва да позволите на инспектора да ползва вашите уреди за радиовръзка или оператора ви. Когато инспекторът не може да установи връзка с инспектор на вашата страна по споразумението или с определения орган, той/тя ще приключи проверката си и ще напусне кораба. Докато той/тя е на борда на вашия кораб вие не трябва отново да започвате да осъществявате риболовни дейности, освен ако не сте доказали по убедителен начин пред инспектора, че извършеното явно нарушение няма да се повтори, например защото сте се преместили в друга риболовна зона или сте се освободили от незаконните приспособления и принадлежности.

КОМЕНТАРИ И НАБЛЮДЕНИЯ

17. Проверени документи след установяване на явното нарушение:.....

18. Коментари: (В случай, че има различия между преценката на инспектора за размера на улова в наличност на борда на кораба и вписаните в тази връзка обобщени данни в корабните дневници, отбележете тази разлика в процентно изражение)

.....
.....
.....

19. Снимки на обекти, направени във връзка с извършеното явно нарушение
.....

.....
.....
20. Други коментари, становища и/или наблюдения на инспектора(-ите)
.....
.....
.....

21. Становище на втория инспектор или свидетелите
.....
.....

22. Име и подпис на втория инспектор или свидетелите

23. Подпис на отговарящия за проверката инспектор.....

24. Становище на свидетеля(-ите) на капитана на кораба
.....
.....
.....

25. Име и подпис на свидетеля (-ите) на капитана на кораба
.....
.....

26. Потвърждение и получаване на доклада:

Долуподписаният, капитан на кораб
....., потвърждавам, че на посочената дата
получих копие на настоящия доклад и вторите снимки на заснетите обекти. Моят
подпис не означава, че приемам и съм съгласен с която и да е част от съдържанието на
настоящия доклад.

Дата

Подпис:

27. Забележки и подпис на капитана на кораба
.....

КОПИЕ ЗА КАПИТАНА НА КОРАБА; ОРИГИНАЛЪТ ОСТАВА У ИНСПЕКТОРА ЗА
ИЗПРАЩАНЕ НА СТРАНИТЕ СЪГЛАСНО ИЗИСКВАНИЯТА.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ИНСПЕКЦИОНЕН ВЪПРОСНИК

1. Аз съм инспектор по схемата. Това е моята легитимация. Бих желал да направя проверка на вашите мрежи/останалите риболовни съоръжения/улова/документите.
2. Бих искал да се видя с капитана на този кораб.
3. Моля, кажете ми името си.
4. Моля да ми съдействате при проверката на улова/съоръженията/документите съобразно мерките на комисията.
5. Моля, отбележете местоположението на кораба в момента и часа.
6. Ще докладвам, че местоположението на кораба вчаса UTC е градуса географска ширина и градуса географска дължина. Съгласен ли сте?
7. Искате ли да проверите какво е местоположението на кораба с моите уреди на борда на инспектирания кораб?
8. Сега съгласен ли сте?
9. Моля, покажете ми документите, в които е вписана националността на вашия кораб/регистрационните документи/капитанския корабен дневник/риболовния(-ите) дневник (-ци).
10. Моля, запишете името и адреса на собствениците на този кораб на празното място, посочено във формуляра за проверката.
11. Какви са основните видове риба, които ловите?
12. Риболовът Ви с редукиционна цел ли е?
13. Съгласен съм
14. Да
15. Не съм съгласен
16. Не
17. Моля, заведете ме до капитанския мостик/работния дек/зоната за обработка/съоръженията за съхранение на рибата.
18. Ползвате ли някакви допълнителни приспособления към мрежите? Ако е така, от кой вид са те? Моля, запишете ги на празното място което ви посочвам.
19. Моля, включете тези светлини.
20. Искам да огледам тази мрежа/предпазно приспособление.
21. Покажете ми останалите риболовни приспособления и принадлежности които имате върху или в близост до риболовния дек.
22. Покажете ми измерителния уред за размера на мрежите, ако имате такъв.
23. Помолете хората си да подържат тази мрежа докато я измеря.
24. Моля, сложете тази мрежа във водата за 10 минути.
25. Проверих отвори на тази мрежа.
26. Проверете дали точно съм записал широчината на отворите на мрежите, които измерих на мястото във формуляра за доклада което ви показвам.
27. Искам да проверя улова. Приключихте ли със сортирането на рибата?
28. Бихте ли извадили тези риби?
29. Бих искал да изчисля съотношението на видовете риба, които подлежат на регулаторните мерки, спрямо общия улов.
30. Моля, обърнете листа на копието от формуляра, което е на вашия език и ми кажете необходимата информация, за да го попълня. Аз ще ви покажа кои позиции трябва да се попълнят.

31. Ако не ми съдействате, както ви помолих, ще докладвам на вашата страна по споразумението, че отказвате да го направите.
32. Установих, че средната широчина на отворите на тази мрежа, която измерих еmm. Това е под минималния допустим размер на отворите на мрежите и ще бъде докладвано на вашата страна по споразумението.
33. Установих наличие на допълнителни приспособления/други риболовни принадлежности и приспособления, които са незаконни. Това ще бъде докладвано на вашата страна по споразумението.
34. Сега ще поставя отличителен знак върху тази част на риболовните приспособления и принадлежности и той трябва да остане там докато риболовния инспектор на вашата страна по споразумението ги провери.
35. Установявам, че има риби с размер под допустимия. Ще отразя това в доклада си за вашата страна по споразумението.
36. Установявам, че извършвате риболовна дейност в тази зона, когато сезонът е закрит/с неразрешени за употреба риболовни приспособления и принадлежности/на неразрешени за улов рибни запаси и видове. Това ще бъде докладвано на вашата страна по споразумението.
37. Установявам наличие на прилов на видове, които подлежат на регулаторните мерки, в количества над допустимите. Ще докладвам това на вашата страна по споразумението.
38. Направих копия на следните данни вписани в този документ. Моля, подпишете, за да удостоверите, че копие е вярно с оригинала.
39. Бих искал да се свържа с определения орган на вашата страна по споразумението. Моля, погрижете се това съобщение да бъде изпратено и да получа обратния отговор.
40. Желаете ли да изразите своето становище относно настоящата проверка, включително по отношение на нейното провеждане и на инспектора (-ите) който участва в нея. Ако да, моля впишете го в предвиденото място, което ви показвам на формуляра за доклада, където аз съм записал установените от мен факти. Моля, подпишете се под становището си. Имате ли свидетели, които желаете също да изразят своето становище по този въпрос? Ако да, те могат да направят това в предвиденото за тази цел място което ви показвам на формуляра за доклада.
41. Тръгвам. Благодаря!

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ДОКЛАД ЗА ИЗВЪРШЕНО НАБЛЮДЕНИЕ

1. Формулярите за доклада за извършените наблюдения се събират в един кочан, като всяка страница е в три екземпляра – един оригинал и две индигирани копия (за предпочитане е те да бъдат цветни, като едното от тях е златисто, а другото синьо).
2. Кочаните с отделните страници следва да бъдат перфорирани в горния и долния край на всяка страница за улеснение при откъсването им.
3. За предпочитане е кочаните да съдържат 50 копия на доклада за извършени наблюдения.
4. Размерът на всяка страница след откъсването ѝ от кочана следва да бъде с дължина 355.5 mm (14”) и ширина 216 mm (8 ½”).

I. ЧАСТ I

Упълномощен(и) инспектор(и)

1. Име(-на) Номер на легитимацията:.....
.....
.....
.....

Страна по споразумението:

2. Идентификационен знак/знак за повикване на наблюдателното въздухоплавателно средство

Патрулирането започва в регулаторната зона в следното местоположение:
.....

на (дата) в часа UTC

Патрулирането приключва в регулаторната зона в следното местоположение:
.....

на (дата) в часа UTC

Данни за наблюдавания кораб

3. Страна по споразумението:
4. Наименования на кораба и буквен и цифрен номер на регистрацията
.....
5. Други идентификационни особености (вид на кораба, цвят на корпуса и надпалубните съоръжения и др.)
.....
.....
.....

6. Дата/време (часа UTC) когато за първи път е идентифициран:

Курс и скорост:

Местоположение при първоначално идентифициране:

Участък по NAFO:.....

Географска ширина:

Географска дължина:.....

Уреди, използвани за определяне на местоположението:.....

7. Метеорологични условия:

Посока на вятъра:..... Състояние на морето

Скорост на вятъра Видимост

8. Подробни данни за направените снимки.

Дата/час	Местоположение	Надморска височина когато наблюдението се извършва от въздуха
а)		
б)		
в)		
г)		

II. ЧАСТ II

(попълва се от инспектора не по-късно от 72 часа след наблюдението регистрирано в част I)

Декларирам, че получената информация от органи от компетентните органи на страната по споразумението по силата на изискванията на параграф 2 на част III, раздел Е на Мерките за опазване и привеждане в действие, по отношение на риболовен кораб, не съответстват на наблюденията регистрирани в част I на настоящия доклад.

Упълномощен инспектор:

Подпис